

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

El ejército griego pasa la noche en las aldeas cercanas al río Centrites.

ταύτην δ' αὖ τὴν ἡμέραν ἠϋλίσθησαν¹ ἐν ταῖς κώμαις ταῖς ὑπὲρ τοῦ πεδίου παρὰ τὸν Κεντρίτην² ποταμόν, εὗρος ὡς δίπλεθρον³, ὃς ὀρίζει τὴν Ἀρμενίαν⁴ καὶ τὴν τῶν Καρδούχων⁵ χώραν.

- Del verbo ἀλλίζομαι.
- Κεντρίτης, -ου (ὅ): Centrites (río de Armenia).
- δίπλεθρος -ον (adj.): de dos pletros (medida de longitud).
- Ἀρμενία, -ας (ἡ): Armenia (región de Asia).
- Καρδούχοι, -ων (οἱ): los Carducos (pueblo de Asia).

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ταύτην hasta ποταμόν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἀρχή «principio, mando» y dos de χρῶμα «color» (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: El drama (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos)

Prometeo entrega el fuego a los hombres y Zeus ordena que sea clavado en el Cáucaso.

Προμηθεὺς¹ δὲ ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἀνθρώπους πλάσας² ἔδωκεν³ αὐτοῖς καὶ πῦρ, λάθρα Διὸς ἐν νάρθηκι κρύψας. ὡς δὲ ἦσθετο⁴ Ζεὺς, ἐπέταξεν⁵ Ἡφαίστῳ τῷ Καυκάσῳ⁶ ὄρει τὸ σῶμα αὐτοῦ προσηλῶσαι.

- Προμηθεὺς, -έως (ὅ): Prometeo.
- Del verbo πλάσσω.
- 3ª pers. sing. aor. act. de δίδωμι.
- Aor. de αἰσθάνομαι.
- Del verbo ἐπι-τάσσω.
- Καύκασος, -ου (ὅ): Cáucaso (nombre de un monte).

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Προμηθεὺς hasta πῦρ (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de πῦρ «fuego» y otros dos de γῆ «tierra» (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).